

Galaxy HE MY23



ISA S.p.A.
www.isaitaly.com



1.	NOTES / AVERTISSEMENTS	4
1.1	RÉFRIGÉRANTS	8
2.	FABRICANT	9
3.	CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE	9
4.	IDENTIFICATION DE L'APPAREIL	10
5.	SÉCURITÉ	11
6.	RISQUES RÉSIDUELS	12
7.	ÉLIMINATION DES MATÉRIELS USÉS	13
8.	MAINTENANCE	14
9.	PANNES - ASSISTANCE TECHNIQUE - UTILISATEUR	15
10.	ASSISTANCE TECHNIQUE	16
11.	STOCKAGE	16
12.	ARRÊT PROLONGÉ DE L'APPAREIL	16
13.	INSTALLATION	17
13.1	DÉBALLAGE	17
13.2	CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	18
13.3	BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES	18
13.4	POSITIONNEMENT - NIVELLEMENT	19
13.5	INSTALLATION MURALE	20
13.6	CANALISATION	21
14.	COMPOSITION	22
15.	UTILISATION	23
15.1	LIMITES DE CHARGEMENT RAYONS D'EXPOSITION	23
15.2	SUPPORTS	24
16.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	25
16.1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VUES FRONTALES	26
16.2	PLANS TECHNIQUES	28
17.	PANNEAU DE COMMANDE	30
17.1	INTERFACE UTILISATEUR - XR77CH	31
17.2	INTERFACE UTILISATEUR - IR33	33
18.	NETTOYAGE	35
18.1	INTERNE	35
18.2	MAINTENANCE DU CONDENSEUR	36
18.3	CUVE DE RÉCUPÉRATION DE L'EAU DE DÉGIVRAGE (SI PRÉSENTE)	36

Les symboles utilisés dans ce manuel servent à attirer l'attention du lecteur et à mettre en évidence certains aspects particulièrement importants. Le tableau ci-dessous décrit les différents symboles utilisés.

	Attention / Danger		Information importante
	Mise à la terre		Opérations à réaliser par deux personnes
	Surfaces chaudes à haute température		Informations
	Danger : Parties électriques sous tension		Utilisation des vêtements de protection
	Danger : Glissade		Contrôle visuel
	Danger : Trébuchement		Remarques / Avertissements
	Danger : Matériau inflammable		Élimination des déchets
	Danger : Explosion		Matériaux recyclables
	Lire le manuel		Niveau de pression acoustique
	Demande d'entretiens ou d'opérations qui doivent être réalisées par un personnel qualifié ou un centre d'assistance technique		

1. NOTES / AVERTISSEMENTS



REMARQUE

Le contenu de ce manuel est de nature technique et propriété d'**ISA**. Il est interdit de reproduire, divulguer ou modifier entièrement ou partiellement ce contenu sans autorisation écrite préalable. La société propriétaire protège ses droits conformément à la loi.

Ce manuel ainsi que son certificat de conformité font partie intégrante de l'appareil et doivent toujours l'accompagner en cas de déplacement ou de revente. L'utilisateur a le devoir de conserver cette documentation en bon état de façon à ce qu'elle puisse être consultée pendant toute la durée de vie de l'appareil. Conserver ce manuel avec soin et veiller à ce qu'il soit toujours placé à proximité de l'appareil. En cas de perte ou de destruction, il est possible de demander une copie à **ISA** en précisant le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication. Ce manuel fait état de la technique au moment de la fourniture, notre société se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification qu'elle jugera utile sans être pour autant obligée de mettre à jour ses manuels et installations concernant des lots de production précédents.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition que celles-ci soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et la compréhension des dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance destinées à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants non surveillés.

Consulter toujours ce manuel avant d'effectuer toute opération. Avant d'effectuer tout type d'intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Toute intervention sur des parties électriques, électroniques ou sur des composants du système frigorifique doit être exécutée par un personnel spécialisé, conformément aux normes en vigueur.

La Société n'assume aucune responsabilité pour tout dommage aux personnes, aux animaux ou au produit conservé en cas de :

- Utilisation inappropriée de l'appareil ou par du personnel non formé ou non autorisé.
- Non-respect des normes en vigueur.
- Installation incorrecte et/ou défauts d'alimentation.
- Inobservation du présent manuel.
- Non-observation du programme de maintenance.
- Modifications non autorisées.
- Installation sur l'appareil de pièces de rechange non originales.
- Installation et utilisation de l'appareil dans des buts différents de ceux pour lesquels il a été conçu et vendu.
- Manipulation non autorisée ou endommagement du câble d'alimentation.

La responsabilité du respect des consignes de sécurité citées ci-dessous incombe au personnel technique responsable des activités prévues sur l'appareil qui doit s'assurer que le personnel autorisé :

- Soit qualifié pour les activités à accomplir.
- Connaisse et respecte strictement les prescriptions contenues dans ce document.
- Connaisse et applique les règles générales de sécurité applicables à l'appareil.

1. NOTES / AVERTISSEMENTS



REMARQUE

Le contenu de ce manuel est de nature technique et propriété d'**ISA**. Il est interdit de reproduire, divulguer ou modifier entièrement ou partiellement ce contenu sans autorisation écrite préalable. La société propriétaire protège ses droits conformément à la loi.

Ce manuel ainsi que son certificat de conformité font partie intégrante de l'appareil et doivent toujours l'accompagner en cas de déplacement ou de revente. L'utilisateur a le devoir de conserver cette documentation en bon état de façon à ce qu'elle puisse être consultée pendant toute la durée de vie de l'appareil. Conserver ce manuel avec soin et veiller à ce qu'il soit toujours placé à proximité de l'appareil. En cas de perte ou de destruction, il est possible de demander une copie à **ISA** en précisant le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication. Ce manuel fait état de la technique au moment de la fourniture, notre société se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification qu'elle jugera utile sans être pour autant obligée de mettre à jour ses manuels et installations concernant des lots de production précédents.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition que celles-ci soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et la compréhension des dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance destinées à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants non surveillés.

Consulter toujours ce manuel avant d'effectuer toute opération. Avant d'effectuer tout type d'intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Toute intervention sur des parties électriques, électroniques ou sur des composants du système frigorifique doit être exécutée par un personnel spécialisé, conformément aux normes en vigueur.

L'acheteur s'engage à informer le personnel utilisateur sur les risques, les dispositifs de sécurité et les règles générales en matière de prévention des accidents du travail prévues par la législation du pays où l'appareil est installé. Les utilisateurs/opérateurs doivent savoir où se trouvent toutes les commandes et comment elles fonctionnent et connaître les caractéristiques de l'appareil. Il faut par ailleurs qu'ils aient lu ce manuel dans son intégralité. Les interventions de maintenance doivent être effectuées par des opérateurs qualifiés après avoir opportunément préparé l'équipement.



DANGER

Toute altération ou remplacement non autorisé d'une ou plusieurs pièces de l'appareil, l'adoption d'accessoires qui pourraient modifier son utilisation et l'utilisation de pièces détachées autres que celles conseillées, peuvent constituer un risque d'accident.



DANGER

Toutes les interventions réalisées sur l'appareil requièrent absolument le débranchement de la prise de courant, et les protections (grille, carter) ne doivent en aucun cas être retirées par du personnel non qualifié ; ne pas utiliser l'appareil avec les protections en question retirées. Avant toute opération de nettoyage, de maintenance ou de remplacement, déconnecter l'appareil du secteur en débranchant la fiche d'alimentation. Durant ces opérations, l'opérateur doit s'assurer que la fiche demeure débranchée.

REMARQUE



Pour ne pas compromettre la fonctionnalité et la sécurité de l'appareil, les processus d'installation et de maintenance plus complexes ne sont pas traités dans ce manuel et sont effectués par des techniciens spécialisés de notre société.

Ne jamais utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet équipement. Ne pas utiliser des dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage différents de ceux recommandés par le fabricant. Aucun corps étranger ne doit obstruer les ouvertures de ventilation de l'enveloppe de l'appareil ou de la structure d'encastrement. Ne pas endommager le circuit réfrigérant.



Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A).



RISQUE D'EXPLOSION

Ne pas conserver de produits contenant des propulseurs gazeux combustibles et des substances explosives dans l'appareil.

ISA utilise des matériaux de toute première qualité et leur arrivée à l'usine, leur stockage et leur utilisation en fabrication sont constamment contrôlés pour s'assurer de l'absence de dommages, de détériorations et de dysfonctionnements. Tous les éléments de fabrication ont été conçus et réalisés de manière à assurer un niveau élevé de sécurité et de fiabilité. Tous les appareils sont soumis à un essai rigoureux avant d'être livrés. Il faut toutefois rappeler que la durée de vie et le bon fonctionnement du produit acheté dépendent de son utilisation correcte et d'un entretien adéquat. Le présent manuel fournit toutes les indications nécessaires pour conserver inaltérées les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles de l'appareil. Le manuel d'utilisation et de maintenance contient les informations nécessaires pour comprendre les modes de fonctionnement de l'appareil et son utilisation correcte, en particulier : la description technique des différents groupes fonctionnels, les équipements et systèmes de sécurité, le fonctionnement, l'utilisation des instruments et l'interprétation des éventuels rapports de diagnostic, les principales procédures et les informations relatives aux opérations de maintenance ordinaire.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Une bonne utilisation de l'appareil suppose un environnement de travail conforme aux réglementations en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène.

Les prescriptions, indications, normes et consignes de sécurité décrites dans les différents chapitres de ce manuel ont pour but de définir une série de comportements et d'obligations à respecter lors de l'exécution des différentes activités, afin d'opérer en toute sécurité pour le personnel de l'équipement et pour l'environnement.

Les consignes de sécurité indiquées s'adressent à tout le personnel autorisé, formé et préposé à l'exécution des tâches de :

- Transport
- Installation
- Fonctionnement
- Gestion
- Maintenance
- Nettoyage
- Mise hors-service
- Élimination



ATTENTION

Bien que complète, la lecture de ce manuel ne peut en aucun cas remplacer une expérience adéquate de l'utilisateur, et ne constitue qu'un rappel utile des caractéristiques techniques et des principales opérations à réaliser.



AVERTISSEMENT

Les installateurs et les utilisateurs sont tenus de lire et de comprendre toutes les instructions contenues dans ce manuel avant toute opération sur l'appareil.

FORMATION DU PERSONNEL

L'acheteur doit veiller à ce que le personnel préposé à l'utilisation de l'appareil et le technicien de maintenance soient instruits et formés de manière adéquate. Le fabricant est disponible à fournir les conseils, les éclaircissements et autres informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil par le personnel et les techniciens. Pour garantir la sécurité de l'opérateur, les dispositifs de l'appareil doivent être maintenus constamment en bon état de marche. Le présent manuel a donc pour but d'illustrer l'utilisation et la maintenance de l'appareil et l'opérateur a la responsabilité et le devoir de le respecter scrupuleusement.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des lésions au personnel et endommager les composants et l'unité de contrôle de l'appareil. L'utilisateur peut, à tout moment, contacter le commerçant pour lui demander toute autre information nécessaire et lui présenter des propositions d'amélioration.



Avant la livraison au client il est indispensable que le personnel technique spécialisé vérifie le bon fonctionnement de l'appareil afin d'en obtenir le maximum du rendement.

1.1 RÉFRIGÉRANTS

R744

Le réfrigérant est un gaz compatible avec l'environnement. Faire très attention lors du transport et de l'installation de l'appareil ainsi que de sa mise au rebut, à ne pas endommager les tubes du circuit réfrigérant.

EN CAS DE DOMMAGES : Garder l'appareil à l'abri des flammes ou des sources d'inflammation. Aérer correctement la pièce pendant quelques minutes. Éteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.

INFORMER LE SERVICE D'ASSISTANCE CLIENT.



ATTENTION Système de réfrigération à Haute Pression.

Ne pas modifier le système, mais contacter un technicien spécialisé et qualifié avant le démontage.



ATTENTION L'entretien doit être effectué exclusivement par un personnel qualifié.

R290

Le réfrigérant est un gaz compatible avec l'environnement mais **hautement inflammable**. Faire très attention lors du transport et de l'installation de l'appareil ainsi que de sa mise au rebut, à ne pas endommager les tubes du circuit réfrigérant.

EN CAS DE DOMMAGES : Garder l'appareil à l'abri des flammes ou des sources d'inflammation. Aérer correctement la pièce pendant quelques minutes. Éteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.

INFORMER LE SERVICE D'ASSISTANCE CLIENT. Plus la quantité de réfrigérant contenue dans l'appareil est importante, plus le lieu d'installation de l'appareil doit être vaste. Dans les pièces trop petites, un mélange inflammable d'air et de gaz peut se former en cas de fuite.

Le volume de la pièce où se trouve l'appareil doit être d'au moins 19 m³ pour chaque système de réfrigération présent.



ATTENTION L'entretien doit être effectué par un personnel technique formé et habilité pour intervenir sur des réfrigérants inflammables.

R600a

Le réfrigérant **R600a** est un gaz compatible avec l'environnement, mais **hautement inflammable**. Faire très attention lors du transport et de l'installation de l'appareil ainsi que de sa mise au rebut, à ne pas endommager les tubes du circuit réfrigérant.

EN CAS DE DOMMAGES : Garder l'appareil à l'abri des flammes ou des sources d'inflammation. Aérer correctement la pièce pendant quelques minutes. Éteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.

INFORMER LE SERVICE D'ASSISTANCE CLIENT. Plus la quantité de réfrigérant contenue dans l'appareil est importante, plus le lieu d'installation de l'appareil doit être vaste. Dans les pièces trop petites, un mélange inflammable d'air et de gaz peut se former en cas de fuite. **Le volume de la pièce où se trouve l'appareil doit être d'au moins 17 m³ pour chaque système de réfrigération présent.**



ATTENTION L'entretien doit être effectué par un personnel technique formé et habilité pour intervenir sur des réfrigérants inflammables.

2. FABRICANT

ISA S.p.A. Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra - PG - Italy
T. +39 075 801 71
E. customerserviceisaitaly.com

3. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Le vendeur garantit son matériel pour une période de 12 (douze) mois à compter de la livraison.

La garantie comprend la réparation ou le remplacement des pièces présentant des défauts de fabrication ou de montage après communication écrite du numéro de série et de la date d'installation de l'appareil.

Les défauts énumérés ci-dessous ne sont pas couverts par la garantie :

- Utilisation incorrecte de l'appareil.
- Mauvais branchement au réseau électrique.
- Usure normale des composants (par exemple la rupture des compresseurs, des lampes au néon/LED, etc.) sauf s'ils dérivent de vices de fabrication.
- Les appels pour l'installation, les instructions techniques, les réglages, le nettoyage du condensateur.

La constatation de la part de techniciens qualifiés du vendeur de composants modifiés, de réparations non autorisées, d'utilisation non conforme aux spécifications de l'appareil fera tomber la garantie.

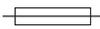
Les expéditions de composants sous garantie seront effectuées uniquement en port dû.

Tout dommage de l'appareil imputable au transport constaté au moment de la livraison, devra être inscrit sur le même document d'accompagnement pour obtenir un dédommagement de la part du transporteur.

Le vendeur ne répond en aucun cas des dommages subis par le produit conservé découlant d'une panne de l'appareil.

4. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

Repérer la plaquette fixée à la machine pour relever les données techniques.
Vérifier le modèle de la machine et la tension d'alimentation avant d'accomplir une quelconque opération.
Si vous relevez des discordances, contactez immédiatement le fabricant ou l'entreprise qui a effectué la fourniture.

Identification de la société responsable du produit		Marques de conformité		
Type		Modèle		
Article				
Date de production	Ordre de production	Commande client	Classe climatique (*)	
Matricule - Numéro de série		Matricule de propriété - Numéro de série		
				
Tension d'alimentation	Fréquence d'alimentation	Valeur fusible	Puissance lampes	Absorption des résistances électriques
$V \sim$	Hz			
		A	W	W
Puissance nominale	Puissance en dégivrage	Pression (minimale)	Pression (maximale)	Classe de sécurité (EN 60335-2-89)
 W	 W	Psig	Psig	
Courant nominal	Courant de dégivrage	Charge limite étagères		Capacité bac
 W	 W	Kg/m ²		Kg/m ²
Type de réfrigérant	Poids réfrigérant	Volume brut		
		L		
1. Kg	À expansion		
2. Kg			
3. Kg			
Contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto ; système hermétiquement fermé.				

CLASSES CLIMATIQUES D'ESSAI (*)				
	°C	% RH	°C	% RH
A	16	80	30	55
B	16	80	35	75
C	16	80	40	40
CC1	25	60	-	-
CC2	32.2	65	-	-
CC3	40.6	75	-	-
SN	10	-	32	-
N	16	-	32	-
ST	16	-	38	-
T	16	-	43	-
0	16	80	20	50
1	16	80	16	80
2	16	80	22	65
3	16	80	25	60
4	16	80	30	55
5	16	80	40	40
6	16	80	27	70
7	16	80	35	75
8	16	80	24	55

5. SÉCURITÉ

L'appareil est équipé de dispositifs de sécurité. L'acheteur s'engage à informer le personnel utilisateur sur les risques, les dispositifs de sécurité et les règles générales en matière de prévention des accidents du travail prévues par la législation du pays où l'appareil est installé. Les utilisateurs/opérateurs doivent connaître parfaitement l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes et les caractéristiques de l'équipement et ils doivent avoir lu intégralement le présent manuel.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ PRÉSENTS

Dispositifs dont le fonctionnement empêche l'apparition de situations dangereuses pendant le fonctionnement (ex. : fusibles, pressostats, carters, disjoncteurs, etc.).

PROTECTIONS FIXES

Les protections de type fixe comprennent les panneaux périmétriques fixes qui servent à empêcher l'accès aux pièces internes de l'appareil.



DANGER

Il est absolument interdit de remettre en marche l'appareil après les opérations de maintenance sans avoir auparavant remis correctement les panneaux en place.



CONTRÔLE VISUEL

Vérifier périodiquement le bon état des protections fixes et leur fixation à la structure en contrôlant tout particulièrement les panneaux de protection.

SECTIONNEMENT ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Couper l'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer une quelconque intervention de maintenance.



DANGER

En cas d'interventions de maintenance au cours desquelles l'utilisateur ne serait pas en mesure d'empêcher la fermeture accidentelle du circuit, il faut débrancher totalement l'appareil du secteur.

PANNES DE CIRCUIT

À cause de pannes éventuelles, les circuits de sécurité peuvent perdre de leur efficacité avec abaissement correspondant du niveau de sécurité. Procéder à des contrôles périodiques de l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité présents.

PLAQUES D'AVERTISSEMENT (SI PRÉSENTES)

L'appareil est doté de plaques de signalisation de danger, d'avertissement et d'obligation définies conformément à la réglementation relative aux symboles graphiques à utiliser sur les machines. Les plaques en question sont apposées bien en vue.



ATTENTION

Il est absolument interdit d'enlever les plaques d'avertissement présentes sur l'appareil. L'utilisateur doit remplacer les plaques d'avertissement devenues illisibles à cause de l'usure.

CHUTES D'OBJETS

La mise en place des éléments d'exposition (le cas échéant), de l'appareil (comme les étagères, les barres et crochets, etc.) ainsi que le chargement des produits sur ces derniers peuvent représenter une source de danger potentiel s'ils sont effectués de manière incorrecte. S'en tenir aux instructions de mise en place décrites dans le présent manuel ; avant de charger les produits, vérifier la correction de la mise en place des étagères, crochets, etc. Respecter les charges limites. Éviter de placer des produits sur les plans inclinés sans les blocages spécialement prévus.

FROID

Au cours des diverses opérations à effectuer sur l'appareil, telles que le nettoyage ou le chargement de marchandise, il est nécessaire de manipuler des produits et/ou des éléments du présentoir à basse température, avec le risque de malaises résultant du contact avec le « froid » et/ou de dérapage accidentel. Suivre les instructions de sécurité locales ; en particulier, utiliser toujours des EPI adéquats (gants en particulier).

SÉCURITÉ ALIMENTAIRE (PRODUITS CONFECTIONNÉS)

L'exposition de produits emballés ne prévoit pas le contact direct entre les produits alimentaires et les surfaces d'exposition, en cas de rupture accidentelle de l'emballage d'un produit pendant une période suffisamment longue, une contamination du produit pourrait se produire ; dans ce cas, suivre scrupuleusement les dispositions d'utilisation de l'appareil (retirer l'emballage défectueux de la vitrine et nettoyer avec des produits spécifiques).

6. RISQUES RÉSIDUELS

Au niveau de la conception, on a tenu compte de toutes les zones ou pièces à risque et toutes les précautions nécessaires ont par conséquent été prises pour éviter que les personnes ne courent des risques et que l'appareil ne soit endommagé.



ATTENTION

Vérifier périodiquement le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

Ne pas démonter les protections de type fixe.

Ne pas introduire d'objets ou d'outils étrangers dans la zone d'opération et de travail.

Bien que l'appareil soit équipé des systèmes de sécurité prédisposés, il reste néanmoins des risques non éliminables mais pouvant être diminués grâce à des interventions de la part de l'utilisateur final et à des modes opérationnels corrects. Résumé des risques qui persistent dans l'appareil lors des phases de :

Fonctionnement normal.

Réglage et mise au point.

Maintenance.

Nettoyage.

RISQUES RÉSULTANT DU CONTACT AVEC DES ÉLÉMENTS SOUS TENSION

Risque de rupture ou d'endommagement, avec abaissement possible du niveau de sécurité, des composants électriques de l'appareil suite à un court-circuit.

Avant de brancher l'alimentation électrique s'assurer qu'il n'y a pas d'opérations de maintenance en cours.



ATTENTION

Avant d'effectuer le branchement, s'assurer que le courant continu au point d'installation ne soit pas supérieur à celui indiqué sur les interrupteurs de protection présents sur le tableau électrique, dans le cas contraire l'utilisateur doit prévoir des dispositifs limiteurs appropriés. Il est strictement interdit d'effectuer tout type de modification électrique pour ne pas créer des dangers supplémentaires et des risques conséquents non prévus.

INCENDIE



DANGER

En cas d'incendie, prendre des mesures pour éteindre immédiatement l'interrupteur principal de la ligne d'alimentation principale.

ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE

L'appareil ne peut pas être installé dans une zone à risque d'explosion classée selon la directive 1999/92/CE comme :

Zone :

- 0 Emplacement où une atmosphère explosive consistant en un mélange avec l'air de substances inflammables sous forme de gaz, de vapeurs ou de brouillard est présente en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment.
- 1 Emplacement où une atmosphère explosive consistant en un mélange avec l'air de substances inflammables sous forme de gaz, de vapeurs ou de brouillard est susceptible de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.
- 20 Emplacement où une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières combustibles est présente dans l'air en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment.
- 21 Emplacement où une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières combustibles est présente dans l'air en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment.

RISQUE DE GLISSADE



DANGER

Des fuites de liquide dans les zones à proximité de l'appareil risquent de faire glisser et tomber le personnel. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites et garder ces zones toujours propres.

RISQUE DE TRÉBUCHEMENT



DANGER

L'entreposage désordonné de matériel peut causer un risque de trébuchement et d'obstacle partiel ou total des issues de secours en cas de besoin. Garantir des lieux de travail, de passage et des issues de secours dégagés de tout obstacle et conformes aux réglementations en vigueur.

7. ÉLIMINATION DES MATÉRIELS USÉS

L'appareil, lors de son fonctionnement normal, ne provoque aucune pollution environnementale. En fin de vie ou en cas de mise hors service définitive de l'appareil, il est recommandé de procéder comme suit :

ÉLIMINATION

(UTILISATEUR)



Le symbole situé sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un simple déchet domestique mais doit être amené auprès d'un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles qui pourraient dériver d'une élimination inadéquate. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, contacter la municipalité, la déchetterie locale ou le magasin où le produit a été acheté.

PROCÉDURES POUR L'ÉLIMINATION et le RECYCLAGE EN FIN DE VIE DE L'APPAREIL (ORGANISMES AUTORISÉS)

- Éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation.
- Enlever les ampoules (si installées) et procéder à leur collecte séparée.
- Enlever les centrales ainsi que les cartes électroniques et procéder à leur collecte séparée.
- Démonter toutes les parties indépendantes (grilles, carters, profils, etc.) et les séparer selon leurs caractéristiques homogènes de matériau, afin d'accéder aux échangeurs de chaleur, aux tuyauteries, aux câbles etc. en faisant attention de ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Démonter toutes les pièces mobiles (portes, fermetures coulissantes, vitres, etc.) et séparer les matériaux par caractéristiques homogènes.
- Vérifier le type de réfrigérant indiqué sur la plaquette située à l'intérieur du comptoir ; extraire le réfrigérant et l'éliminer à travers les services autorisés.
- Débrancher l'évaporateur, le condenseur, le compresseur, les tuyauteries et les ventilateurs ; les tubes étant composés de cuivre, d'aluminium, d'acier, de plastique, ils doivent être éliminés séparément.
- Après avoir retiré tous les carénages et les différents composants de la carrosserie, séparer les différents types de matériau qui la composent (plastique, polyuréthane, cuivre, etc.) et les regrouper par caractéristiques homogènes.



Tous les matériaux recyclables et les déchets doivent être traités et recyclés de façon professionnelle et conformément aux directives du pays en objet. L'entreprise chargée du recyclage doit être enregistrée et certifiée en tant que centre d'élimination des déchets sur la base des directives spécifiques du pays en objet.



ATTENTION

Une mise au rebut abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur. Rappel du respect des lois en vigueur en matière de collecte et de traitement de liquide réfrigérant et d'huiles minérales.



IMPORTANT

Si le symbole de la poubelle barrée d'une croix ne figure pas sur l'appareil, cela signifie que le fabricant n'est pas responsable de l'élimination du produit ; dans ce cas, les réglementations en vigueur sur l'élimination des déchets sont applicables, s'adresser au bureau municipal compétent, au service local d'élimination des déchets ou au magasin où le produit a été acheté.



INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

D'autres informations sur les modalités de collecte de traitement du fluide réfrigérant et des huiles et d'autres substances sont fournies dans la fiche de sécurité de ces derniers. Aux fins de l'élimination des produits moussants, nous rappelons que les mousses polyuréthanes employées sont dépourvues de CFC, HFC et HCFC.

8. MAINTENANCE

Le **Responsable de l'appareil** doit vérifier et respecter les fréquences de maintenance indiquées dans le tableau ci-dessous, et demander, lorsque cela est indiqué, l'intervention du service d'**assistance technique** agréé.

		FRÉQUENCE				Maintenance	Responsable
		En fonction de l'utilisation et du besoin	Tous les mois	Tous les 6 mois	Tous les ans		
Nettoyage des surfaces externes		●				<input type="checkbox"/>	UTILISATEUR
Nettoyage des parties internes accessibles	①	●				<input type="checkbox"/>	
Contrôle intégrité joints de tenue			●			<input type="checkbox"/>	
Contrôle câble d'alimentation, fiches et/ou prises électriques				●		<input type="checkbox"/>	
Nettoyage du filtre de l'unité de condensation	②			●		<input type="checkbox"/>	
Nettoyage du bac de collecte de l'eau de nettoyage de l'intérieur de la cuve	②	●				<input type="checkbox"/>	ASSISTANCE TECHNIQUE
Nettoyage du condenseur		●		●		<input type="checkbox"/>	
Contrôler que les tuyaux de charge et décharge de l'eau ne présente aucune fuite ni dommage				●		<input type="checkbox"/>	
Contrôle du niveau d'huile du compresseur	②			●		<input type="checkbox"/>	
Évacuation du réservoir d'air	②			●		<input type="checkbox"/>	
Contrôle des connexions pneumatiques	②			●		<input type="checkbox"/>	
Contrôle de l'intégrité des tuyaux du système frigo				●		<input type="checkbox"/>	
Inspection des câbles et des connexions internes de puissance				●		<input type="checkbox"/>	
Nettoyage éponges de séchage condensation	②			●		<input type="checkbox"/>	
Nettoyage de la buse du spray	②				●	<input type="checkbox"/>	
Remplacement lampes / led	②					■	
Remplacement panneau de commande (Unité de commande électronique - thermostat - etc.)						■	
Substitution du câble d'alimentation, des fiches et/ou des prises électriques						■	

Maintenance Courante

Maintenance Exceptionnelle

① Sans l'utilisation d'outils

② Le cas échéant



ATTENTION

Après chaque maintenance il faut **obligatoirement** effectuer les tests électriques de sécurité conformément à la norme CEI EN 50106.

9. PANNES - ASSISTANCE TECHNIQUE - UTILISATEUR

En cas de fonctionnement incertain ou absent, **avant de demander l'intervention du service d'assistance technique, effectuer les contrôles suivants en fonction de l'utilisation de l'appareil :**

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

CAUSE	SOLUTION
Fusible de protection grillé	Trouver d'abord ce qui a causé l'intervention de l'interrupteur et, ensuite seulement, installer le nouveau fusible.
Interrupteur général ouvert	Fermer l'interrupteur général.
Fiche non branchée	Brancher la fiche.
Panne d'électricité générale	Si la coupure de courant devait se prolonger, déplacer le produit dans un système de conservation réfrigéré adéquat.

LA TEMPÉRATURE N'EST PAS SUFFISAMMENT BASSE

CAUSE	SOLUTION
Réglage incorrect de la température	Configurer la bonne température.
Appareil exposé aux courants d'air ou aux rayons directs du soleil ou aux reflets du soleil	Éviter tout courant d'air et surtout l'exposition aux rayons directs ou réfléchis du soleil.
Débit d'air de refroidissement au condenseur insuffisant	Retirer tout ce qui peut entraver une bonne circulation de l'air à travers le condenseur (feuilles de papier, cartons, grilles à fentes insuffisantes, etc.).

LE COMPRESSEUR NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE PENDANT DE COURTES PÉRIODES

CAUSE	SOLUTION
Absence d'alimentation électrique de l'appareil	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier la présence d'une coupure d'électricité.• Fermer les différents interrupteurs sur la ligne d'alimentation.
Tension d'alimentation trop basse	Vérifier que la tension de réseau aux extrémités du câble d'alimentation correspond à la valeur nominale 220 V +/- 10 %.
Température définie trop élevée	Si la température sélectionnée est supérieure à celle de l'air dans le compartiment d'exposition, le compresseur ne se met pas en marche. Sélectionner la température la plus appropriée si la température actuelle n'est pas assez basse.

L'ÉCRAN TACTILE NE RÉPOND PAS AUX COMMANDES

CAUSE	SOLUTION
L'écran est sale	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyer l'écran.• Éteindre et rallumer l'appareil.

L'ALIMENT N'ATTEINT PAS LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

CAUSE	SOLUTION
Réglage du cycle de refroidissement incorrect	Vérifier le programme et la distribution des aliments à l'intérieur de la cellule.
Subdivision incorrecte de l'aliment sur les plaques	Vérifier si la circulation correcte de l'air est obstruée.
Épaisseur de l'aliment importante	Réduire l'épaisseur des aliments.
Présence de couverture ou de couvercle	Retirer la couverture ou le couvercle.

LA TEMPÉRATURE SIGNALÉE PAR LA SONDÉ POINTUE N'EST PAS CORRECTE

CAUSE	SOLUTION
Introduction incorrecte de la sonde pointue	Vérifier que la sonde pointue ait été introduite correctement au cœur du produit.
La sonde pointue est endommagée	N'utiliser que des programmes minutés ou assistés. Contacter le service d'assistance technique pour le remplacement.

10. ASSISTANCE TECHNIQUE



LA TEMPÉRATURE N'EST PAS SUFFISAMMENT BASSE

CAUSE	SOLUTION
Ventilation élevée	
Ventilateurs internes en panne ou pales endommagées	Remplacer les ventilateurs / pales.
Thermostat / Centrale électronique inefficace	Remplacer le thermostat / la centrale électronique. Si la centrale électronique est employée sur des appareils avec réfrigérant R290, elle ne doit être remplacée que par une pièce originale fournie par le constructeur. Remplacer les sondes de température uniquement si vous savez quelle sonde est inopérante.
Condenseur bouché par de la poussière ou de la saleté en général	Procéder au nettoyage attentif du condenseur. Dans certaines conditions d'exercice (par exemple présence de poussières, d'humidité excessive... etc.), le condenseur peut avoir des performances réduites et nécessiter un nettoyage minutieux.
Charge insuffisante de réfrigérant dans le circuit frigorifique	Rechercher et éliminer la cause de la fuite de réfrigérant ; rétablir le niveau de charge du réfrigérant, éventuellement n vidant préalablement l'installation.

LE COMPRESSEUR NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE PENDANT DE COURTES PÉRIODES

CAUSE	SOLUTION
Déclenchement du pressostat de pression maximale (s'il est présent)	Vérifier la cause des interventions continues du pressostat de pression maximale telles que : <ul style="list-style-type: none">• Condenseur à air bouché.• Ventilateur du condenseur à air arrêté.• Température ambiante excessivement haute.• Rupture du pressostat.

PIÈCES DÉTACHÉES

<http://service.isaitaly.com/>

DATA BASE ENERGY LABEL

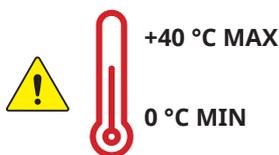
https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labeling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en

ACCÈS AUX SERVICES PROFESSIONNELS DE RÉPARATION

https://www.isaitaly.com/it/assistenza/	ITALIE	Tél. +39 075 8017800	e-mail : isaservice@isaitaly.com
	ÉTRANGER		e-mail : servicecall@isaitaly.com

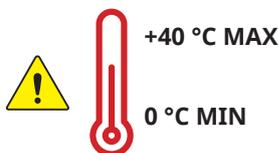
11. STOCKAGE

L'appareil, avec ou sans emballage, doit être soigneusement stocké à l'intérieur d'entrepôts ou de locaux à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et de l'exposition directe aux rayons du soleil, à une température comprise entre **0** et **+40 °C**.



12. ARRÊT PROLONGÉ DE L'APPAREIL

Enlever le produit contenu dans le compartiment réfrigéré et le replacer immédiatement dans un conservateur frigo prévu à cet effet afin de garantir sa conservation correcte. Ouvrir l'appareil, attendre qu'il atteigne la température ambiante et le nettoyer. Laisser les portes/coulissantes ouvertes sur 2-3 cm afin de garantir la circulation de l'air et éviter la formation de moisissure et de mauvaises odeurs dans l'appareil. L'appareil, avec ou sans emballage, doit être soigneusement stocké à l'intérieur d'entrepôts ou de locaux à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et de l'exposition directe aux rayons du soleil, à une température comprise entre **0** et **+40 °C**.



13. INSTALLATION

13.1 DÉBALLAGE

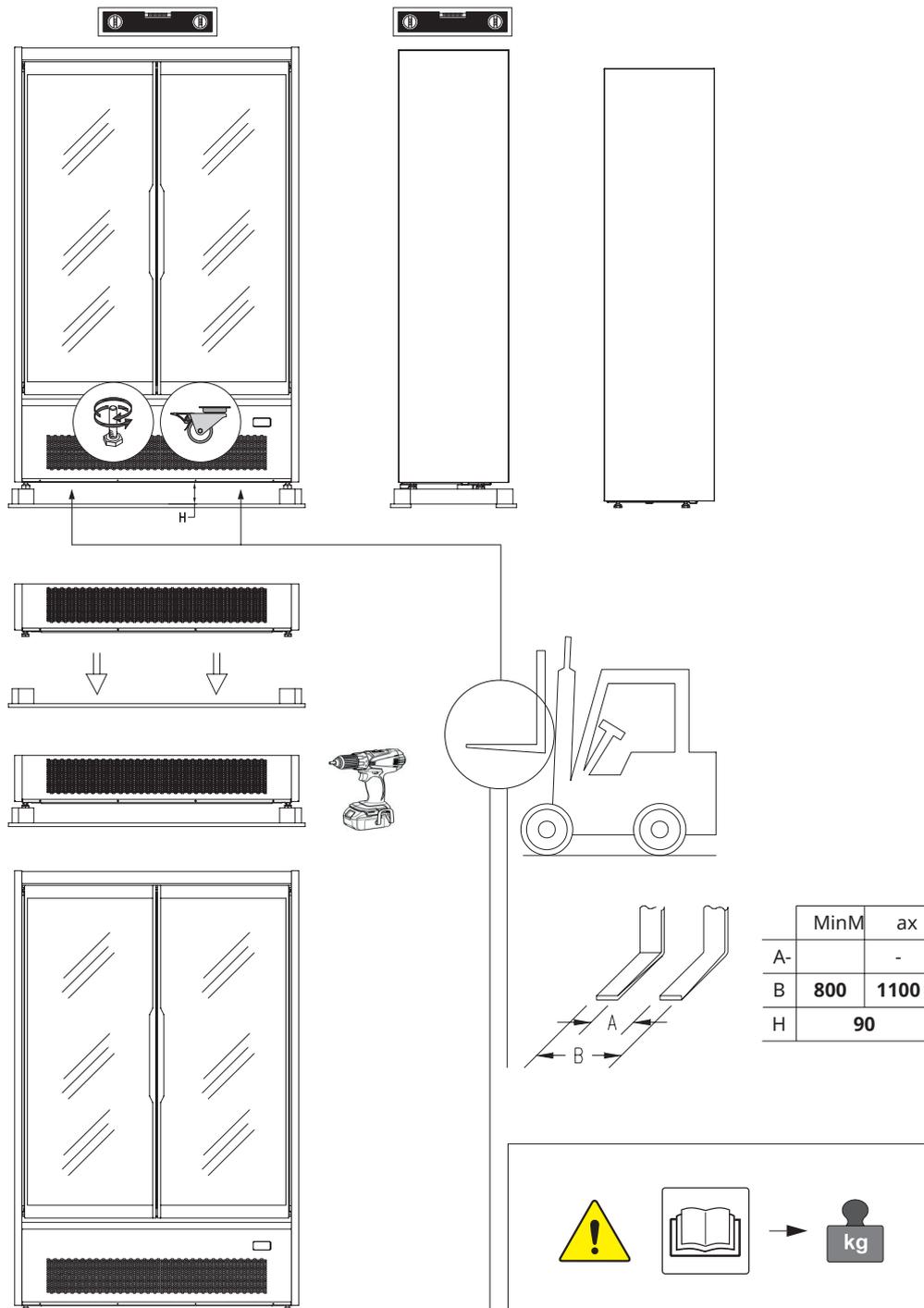


Libérer l'appareil de son emballage en retirant les vis qui le fixent à la palette. Tout le matériel d'emballage est recyclable et doit faire l'objet d'une collecte sélective conformément aux dispositions législatives locales, veiller à déchirer les sachets en plastique pour éviter qu'ils ne soient dangereux pour les enfants (risque d'étouffement) qui pourraient jouer avec.



ATTENTION

La manutention de l'appareil doit être exclusivement effectuée au moyen d'un chariot élévateur d'une puissance adéquate (par rapport au poids de l'appareil) et manœuvré par du personnel qualifié : durant cette opération, l'appareil doit obligatoirement être placé sur la palette fournie prévue à cet effet.



13.2 CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES



ATTENTION

Un milieu sec et pouvant être aéré est parfait pour l'installation.

Il est nécessaire que le groupe compresseur/condenseur puisse échanger l'air librement, les zones d'aération ne doivent par conséquent pas être obstruées par des cartons ou autres.

L'appareil doit être positionné loin des sources de chaleur (radiateurs, tout type de poêle, etc.) et loin de l'influence de courants d'air constants (provoqués, par exemple, par des ventilateurs, des bouches d'aération du système de climatisation, etc.).

Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, utiliser un panneau isolant approprié.

Éviter par ailleurs l'exposition aux rayons directs du soleil ; tout cela entraîne une augmentation de la température à l'intérieur du compartiment réfrigéré avec des conséquences nuisibles sur le fonctionnement et sur la consommation d'énergie.

L'appareil ne peut être ni employé en plein air, ni exposé à la pluie.

13.3 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



ATTENTION

Contrôler que la tension de réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la puissance requise soit adéquate.

Vérifier au niveau de la prise que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale ($\pm 10\%$) au démarrage du compresseur.

La fiche doit être branchée directement à la prise d'alimentation électrique ; il est interdit de la brancher à la prise d'alimentation à l'aide de dérivations multiples ou d'adaptateurs.

La prise d'alimentation de l'installation doit être munie d'un dispositif de déconnexion du réseau d'alimentation (proportionnel à la charge et conforme aux normes en vigueur) qui assure la déconnexion complète dans les conditions prévues de la catégorie de surtensions III (3) et par conséquent la protection des circuits contre les problèmes de mise à la terre, de surcharges et de court-circuits.

Ne pas placer le câble d'alimentation dans des endroits de passage.



ATTENTION

Ne pas oublier que la **mise à la terre** est indispensable et **obligatoire vis-à-vis de la loi**.

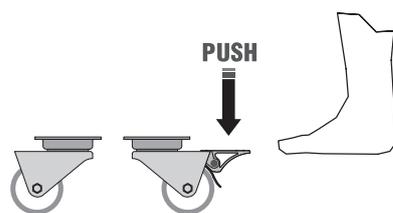
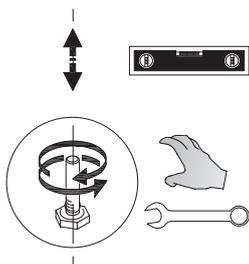
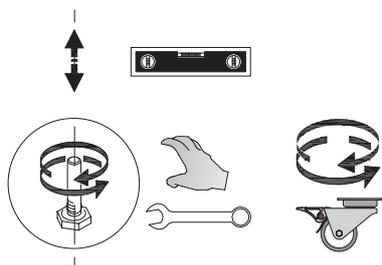
13.4 POSITIONNEMENT - NIVELLEMENT

PIEDS RÉGLABLES EN HAUTEUR / ROULETTES PIVOTANTES AVEC FREIN

L'équipement peut être équipé de pieds réglables en hauteur ou de roulettes pivotantes avec frein pour la stabilisation au sol.



Il est absolument nécessaire, après la mise en place, de stabiliser l'équipement et de le niveler au sol en utilisant les pieds réglables comme indiqué.



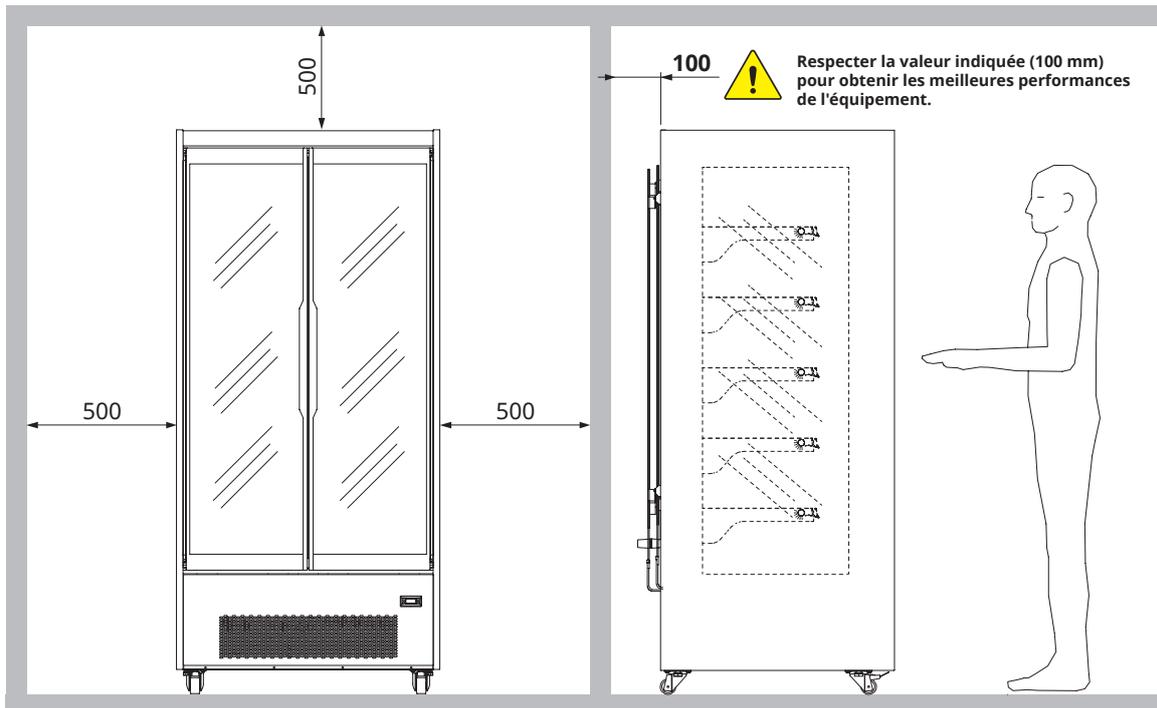
13.5 INSTALLATION MURALE



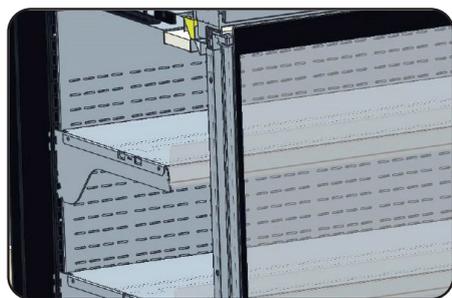
ATTENTION



Pour une installation correcte, il est fondamental de respecter les distances indiquées (mm).

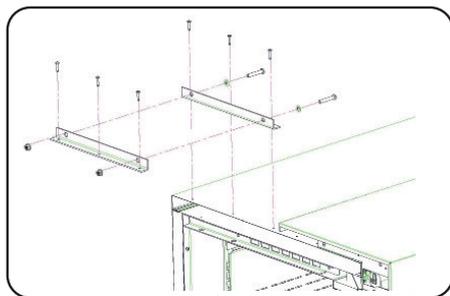


13.6 CANALISATION



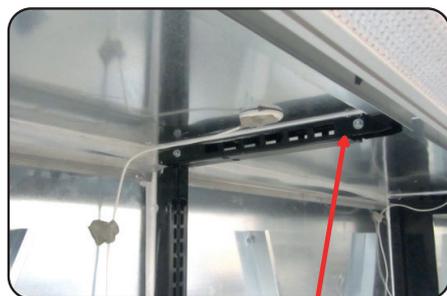
N° 5 Vis M5x40

3



N° 2 Vis M8x50
N° 2 Écrous M8
N° 2 Rondelles 8,4x17x1,5
N° 6 Vis M4,8x25

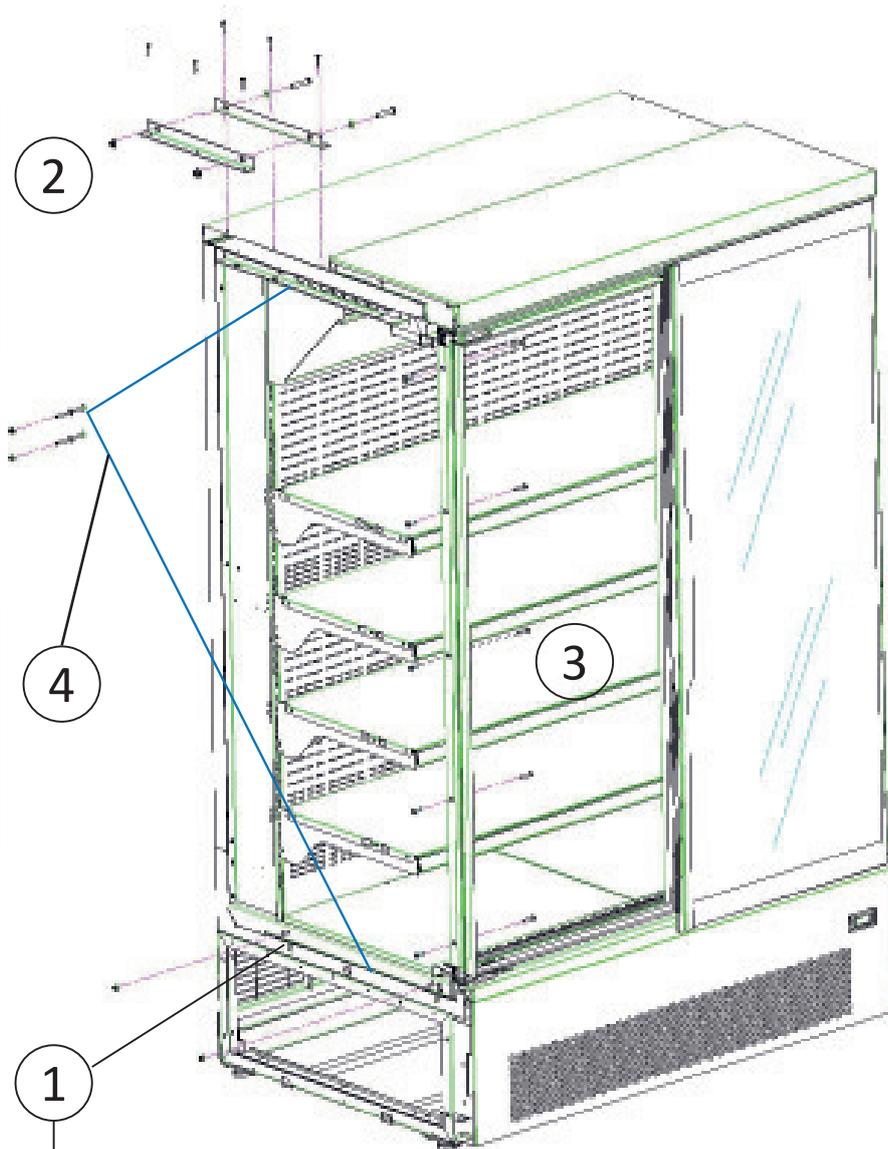
2



Points de jonction supplémentaires
(seulement si nécessaire)

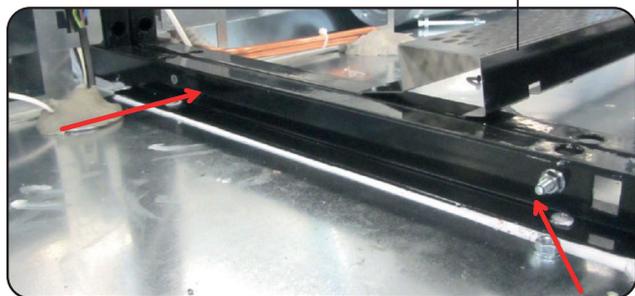
N° 1 Vis M6x80
N° 1 Écrou M6
N° 1 Rondelle 6,5x14x1,5

4



3

1



N° 2 Vis M6x20
N° 2 Écrous M6
N° 2 Rondelle 6,5x14x1,5

14. COMPOSITION

L'appareil est constitué d'un seul meuble sur lequel sont assemblés tous les dispositifs fonctionnels nécessaires pour en faire un produit professionnel et efficace pour l'usage auquel il est destiné.

L'appareil se compose de :

Réfrigération	Ventilée
Installation	Plug-in - Unité de condensation amovible
	Unité de condensation à distance (en option)
PANNEAU DE CONTRÔLE	Électronique
Étagères d'exposition réglables	
Éclairage	LED verticale
Fermeture	Portes en double vitrage
Déplacement	Pieds réglables en hauteur
	Roues pivotantes avec frein (en option)
Systeme automatique d'évaporation de l'eau de condensation	Seulement Logé

15. UTILISATION

Cet appareil, selon le modèle spécifique, est conçu exclusivement pour l'exposition et la vente de :

BOISSONS - FROMAGES - PRODUITS LAITIERS - PRODUITS FRAIS PRÉ-EMBALLÉS

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés aux personnes, aux biens ou à l'équipement en raison de l'exposition de produits autres que ceux spécifiés.

L'ÉQUIPEMENT EST DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL



Utilisations non autorisées :

- Conservation de produits
- Exposition et/ou conservation de produits non alimentaires (chimiques, pharmaceutiques, etc.).

15.1 LIMITES DE CHARGE DES ÉTAGÈRES DE PRÉSENTATION

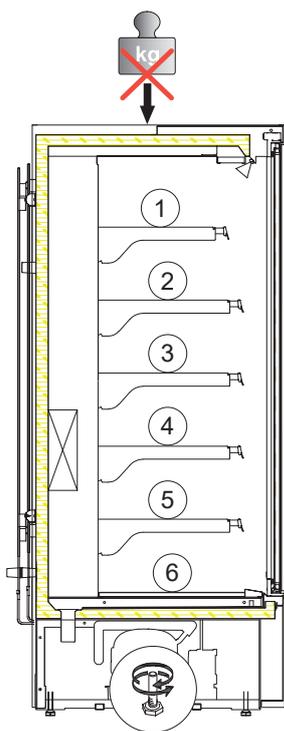
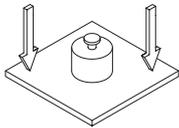


ATTENTION

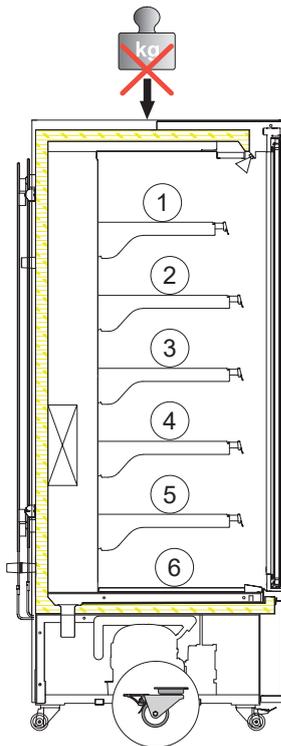


Il est essentiel de **ne pas dépasser les limites de charge indiquées**, afin de ne pas altérer la circulation d'air correcte et éviter ainsi une augmentation indésirable de la température du produit.

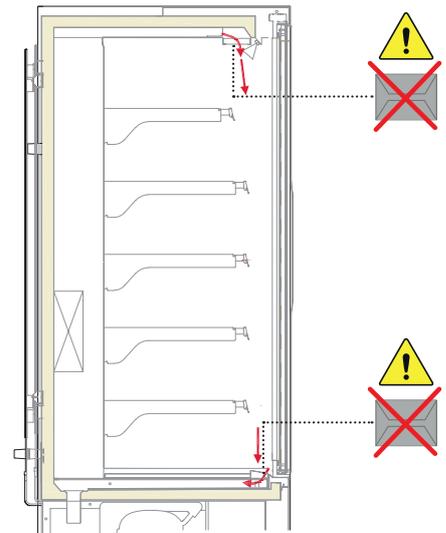
Les limites indiquées se réfèrent à une charge statique et uniformément répartie ; les surcharges dynamiques dues à des opérations de chargement violentes sont donc exclues et doivent être évitées pour des raisons de sécurité.



	94	125	188	250
①				
②				
③	66	86	125	160
④				
⑤				
⑥	70	94	140	175



	94	125	188	250
①				
②				
③	60	49	103	89
④				
⑤				
⑥	64	54	115	101



ATTENTION

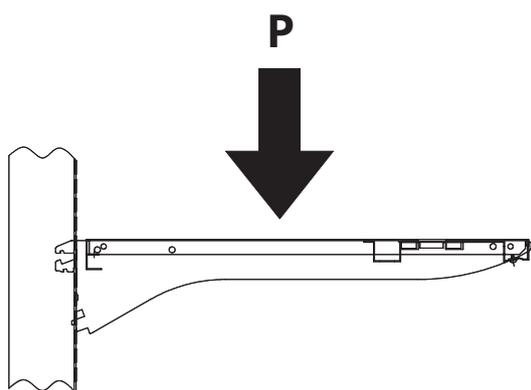
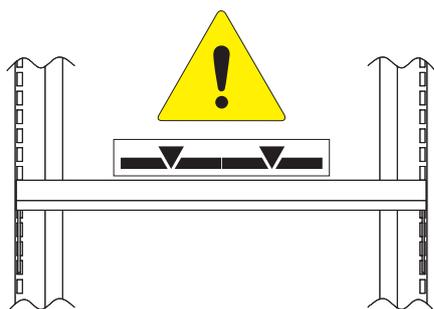
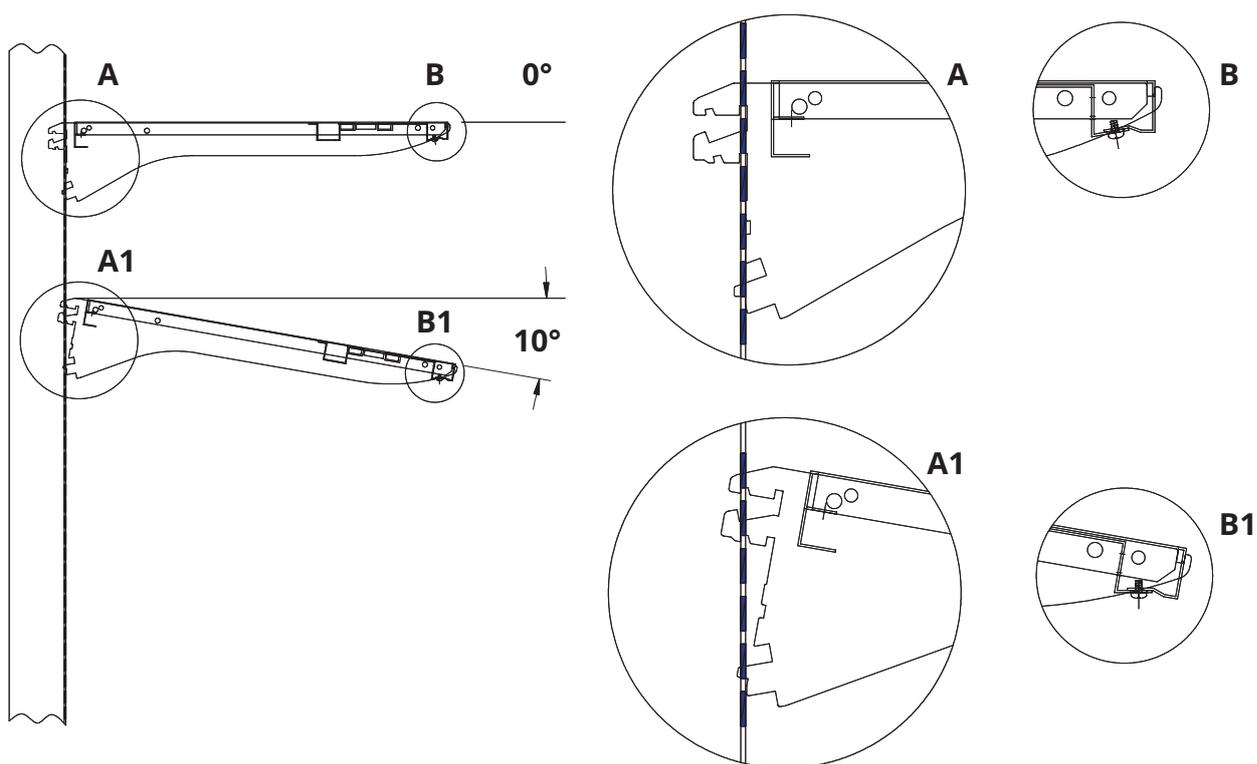
Il est **absolument interdit** d'obstruer les zones de ventilation comme indiqué.

15.2 INSTALLATION DES TABLETTES D'EXPOSITION

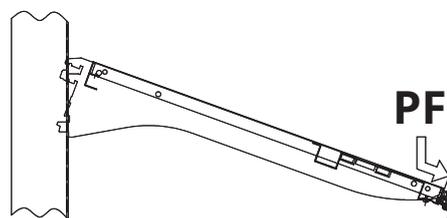


ATTENTION

Il est **absolument nécessaire** de respecter les charges maximales indiquées pour chaque étagère. Les limites indiquées se réfèrent à un chargement statique et réparti de manière uniforme.



P max: 165 Kg/m²

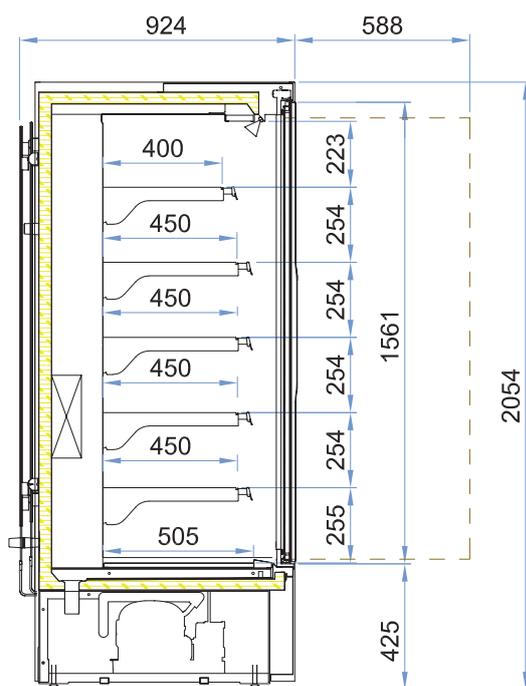


PF max: 10 Kg/m²

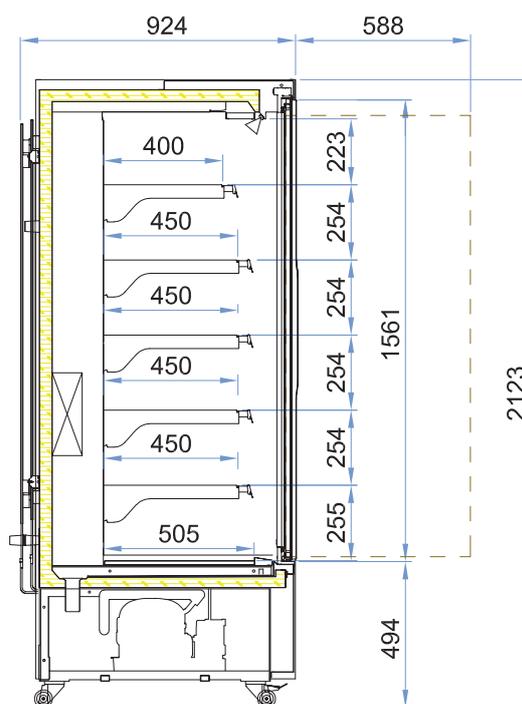
16. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

				Montants	94	125	188	250
Dimensions externes	Aveugles	Longueur	mm		1011	1318	1953	2568
	Panoramiques	Longueur	mm		1025	1332	1967	2582
		Profondeur	mm		958 / 924			
	Pieds réglables	Hauteur	mm		2054			
	Roulettes pivotantes	Hauteur	mm		2123			
Poids	Aveugles	Net	Kg		240	295	425	590
	Panoramiques	Net	Kg					
				Étagères d'exposition	94	125	188	250
Dimensions	Profondeur / Longueur			mm	400 x 940	400 x 1250	400 x 1880	400 x 2500
				mm	450 x 940	450 x 1250	450 x 1880	450 x 2500
				mm	505 x 940	505 x 1250	505 x 1880	505 x 2500

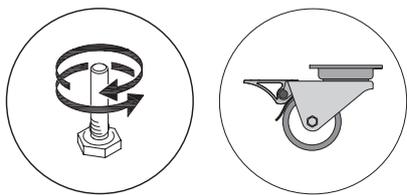
Pieds réglables en hauteur



Roues pivotantes avec frein (en option)



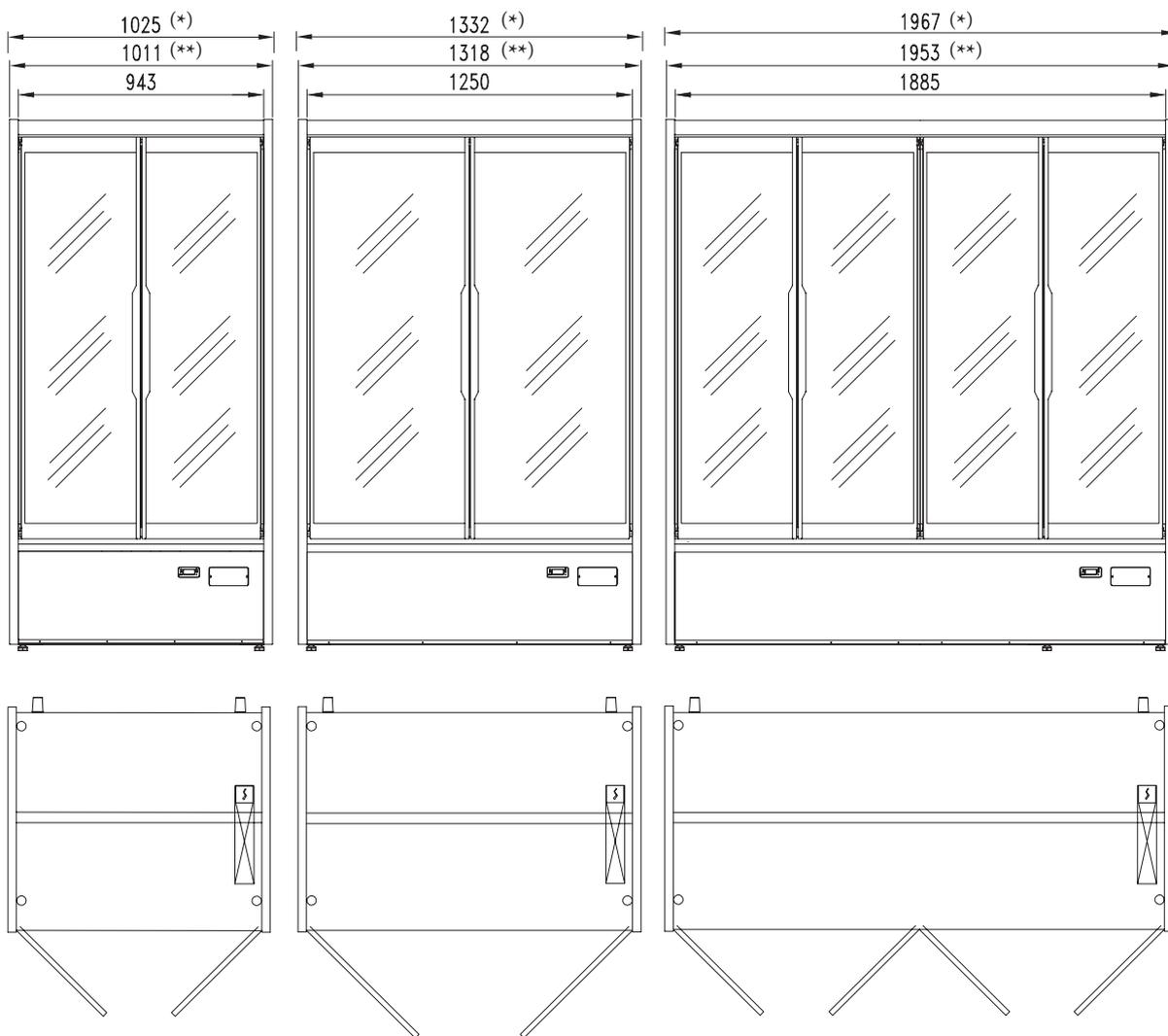
16.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VUES FRONTALES



94

125

188

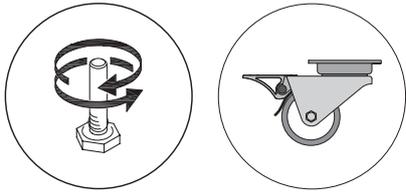


Montants

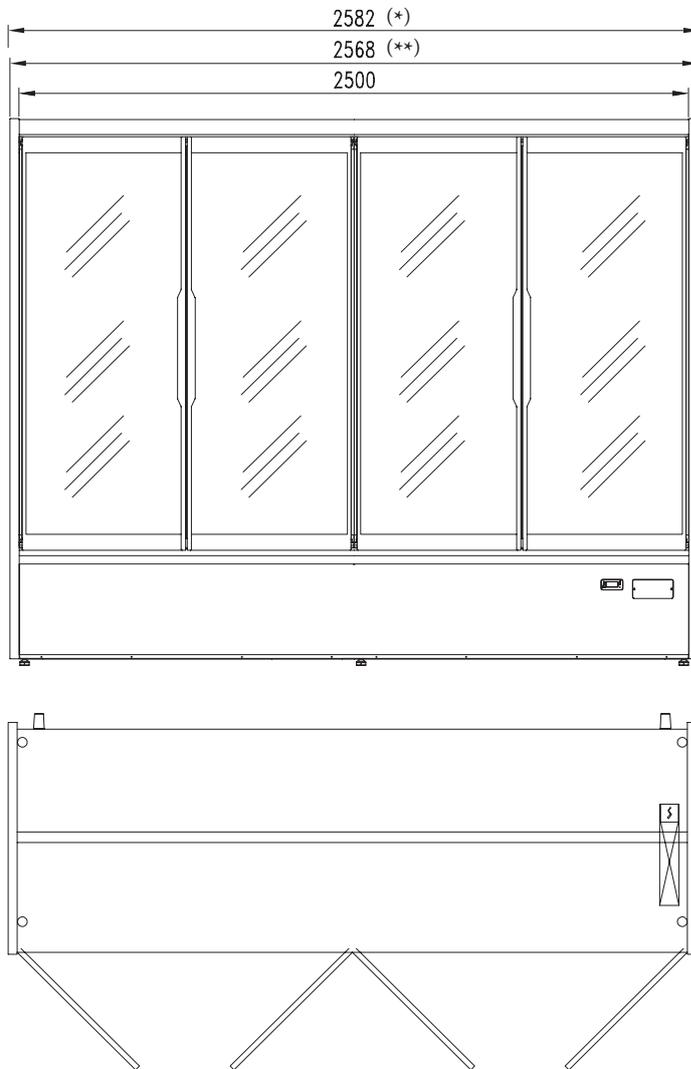
(*) **Panoramiques**

(**) **Aveugles**

16.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VUES FRONTALES



250

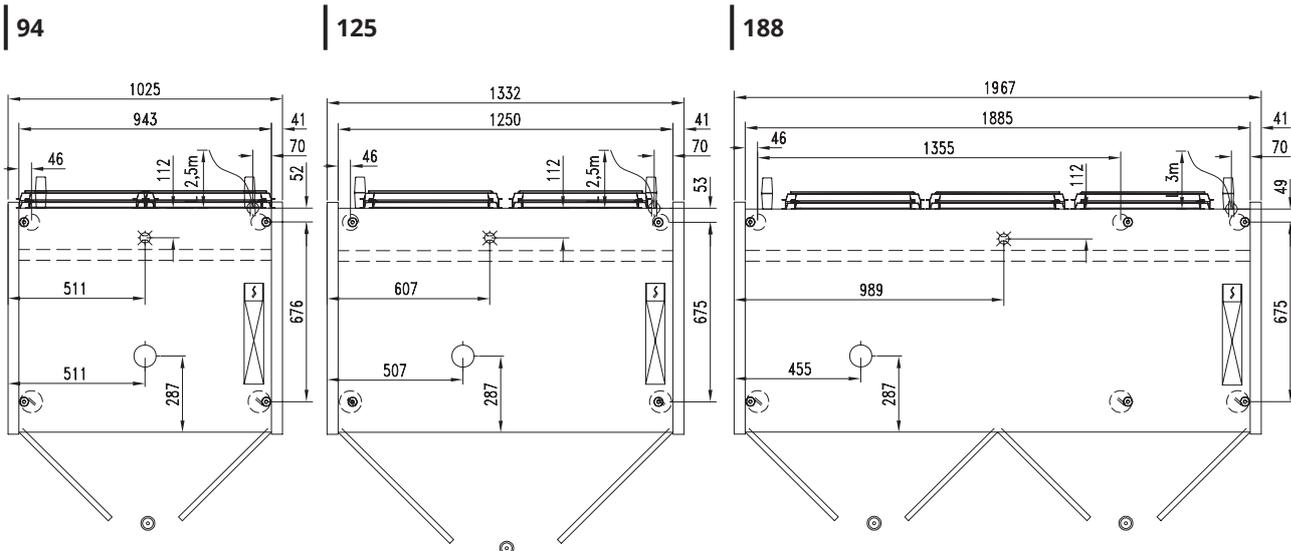


Montants

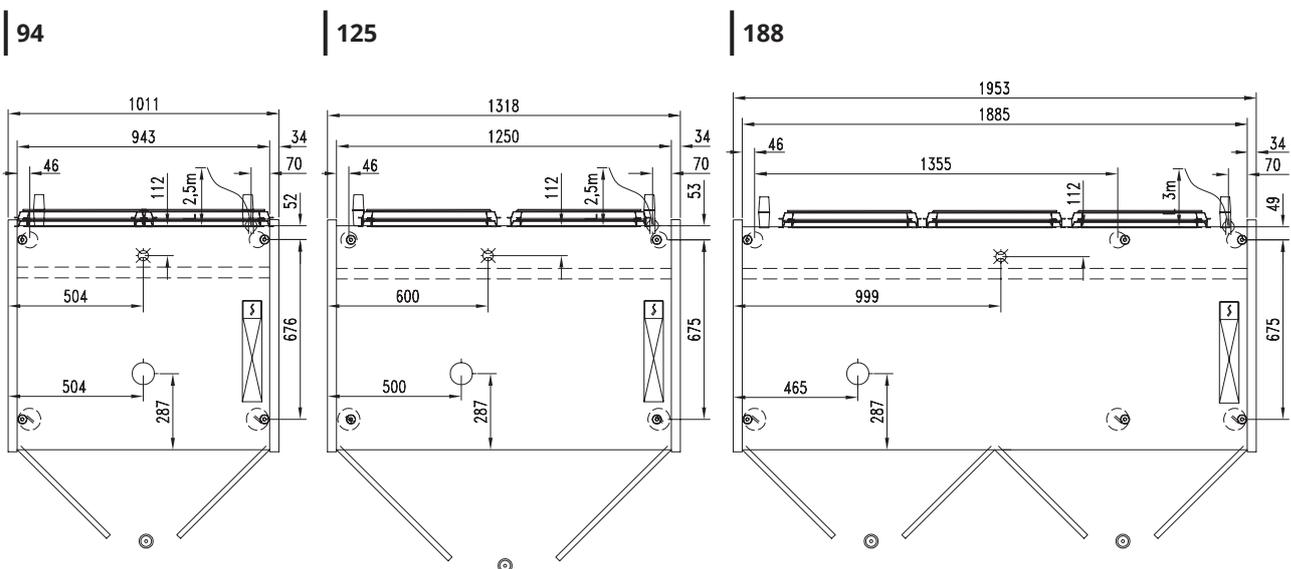
(*) **Panoramiques**

(**) **Aveugles**

Montants Panoramiques



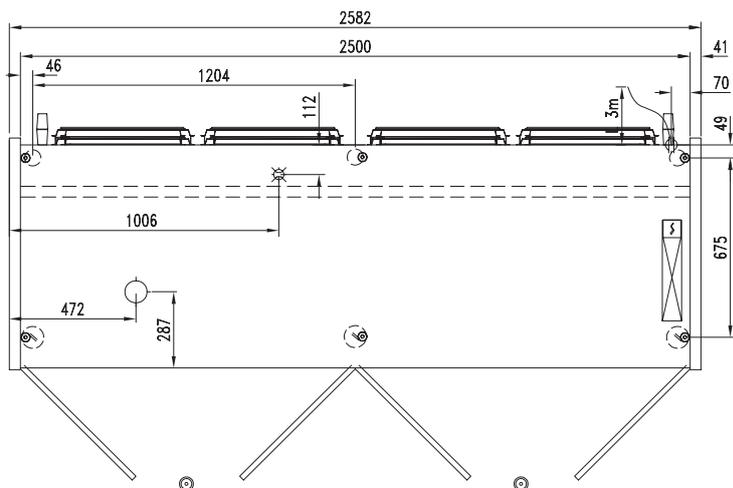
Montants Aveugles



	PIEDS D'APPUI	32
	ÉVACUATION	Ø 25 mm
	BRANCHEMENT GAZ	
	SORTIE CÂBLES	
	TABLEAU DE COMMANDE	
	ROULETTE	
	ROULETTE AVEC FREIN	
	CÔTÉ CLIENT	
	PASSAGE TUBES SOUS PLANCHER	

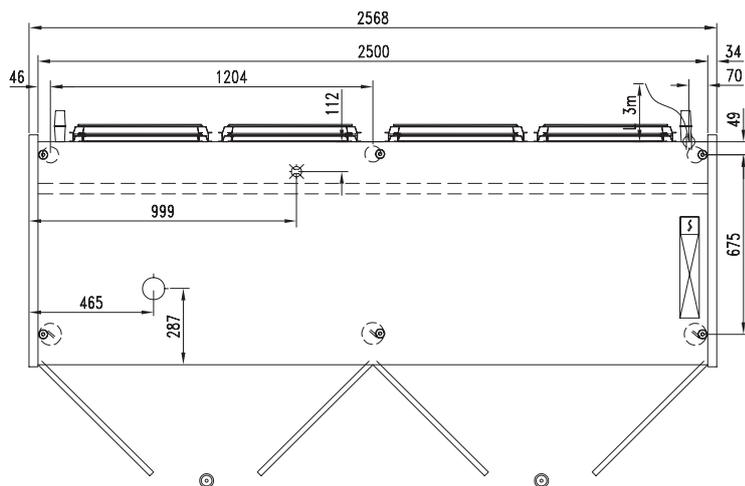
Montants Panoramiques

250



Montants Aveugles

250

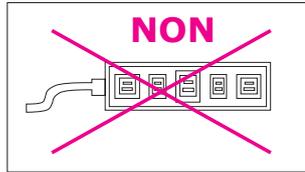
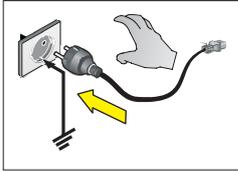


	PIEDS D'APPUI		32
	ÉVACUATION		Ø 25 mm
	BRANCHEMENT GAZ		
	SORTIE CÂBLES		
	TABLEAU DE COMMANDE		
	ROULETTE		
	ROULETTE AVEC FREIN		
	CÔTÉ CLIENT		
	PASSAGE TUBES SOUS PLANCHER		

17. PANNEAU DE COMMANDE

DÉMARRAGE (ON)

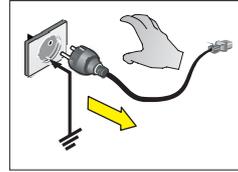
Actionner l'interrupteur général de l'installation électrique. Brancher la fiche d'alimentation sur la prise fournie par le client. S'assurer que cette dernière soit bien munie de contact de terre et qu'il n'y ait pas de prises multiples branchées.



L'APPAREIL SE MET EN MARCHÉ AUTOMATIQUÉMENT

ARRÊT (OFF)

Débrancher la fiche d'alimentation de la prise fournie par le client.



XR77CH



IR33



ATTENTION

La centrale électronique est installée déjà programmée, toute modification du réglage de la centrale pourra être effectuée seulement par un personnel technique qualifié.

TOUCHES

SET-POINT

SET	AFFICHAGE Appuyer et relâcher la touche : le SET POINT sera immédiatement visualisé ; pour revenir sur l'affichage de la température, attendre 5 secondes ou appuyer de nouveau sur la touche.
SET	MODIFIER Appuyer sur la touche au moins 2 secondes ; le SET POINT s'affiche et la LED °C commencent à clignoter.
 	Pour modifier la valeur, agir sur les touches FLÈCHE HAUT ET FLÈCHE BAS.
SET	Pour mémoriser le nouveau set-point, frapper la touche SET ou attendre 15 secondes pour quitter la programmation.

XR77CH**TOUCHE PRESSION SIMPLE**

SET	<p>Pour visualiser ou modifier le SET POINT. Dans programmation, sélectionner un paramètre ou confirmer une valeur.</p>
	<p>SUPPRESSION TEMPÉRATURE MINIMUM / MAXIMUM Lorsque la température mémorisée s'affiche, maintenir la touche appuyée pendant quelques secondes (le message rSt apparaît). Pour confirmer la suppression, le message « rSt » commence à clignoter.</p>
	<p>FLÈCHE EN BAS En programmation, cette touche fait défiler les codes des paramètres ou en diminue la valeur. Appuyée pendant 5 secondes, elle lance un dégivrage.</p>
	<p>AFFICHAGE TEMPÉRATURE MINIMUM Appuyer et relâcher la touche, le message « Lo » s'affiche suivi de la température minimum atteinte. En appuyant sur la touche ou en attendant 5 secondes, la température normale s'affiche à nouveau.</p>
	<p>DÉGIVRAGE MANUEL Pour lancer un cycle de dégivrage, appuyer sur la touche DEF pendant au moins 2 secondes.</p>
	<p>FLÈCHE EN HAUT En programmation, cette touche fait défiler les codes des paramètres ou en augmente la valeur. En appuyant sur cette touche pendant 5 secondes, on active/désactive la ventilation selon la programmation.</p>
	<p>AFFICHAGE TEMPÉRATURE MAXIMUM Appuyer et relâcher la touche, le message « Hi » s'affiche suivi de la température maximum atteinte. En appuyant sur la touche ou en attendant 5 secondes, la température normale s'affiche à nouveau.</p>
	<p>Non applicable.</p>
	<p>ON/OFF Enfoncée pendant 5 secondes, elle permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.</p>
	<p>ON / OFF éclairage.</p>

TOUCHES PRESSION COMBINÉE

 + 	<p>VERROUILLAGE CLAVIER Maintenir enfoncées les touches pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'inscription clignotante « POF » apparaisse. Dès lors le clavier est verrouillé : il est uniquement possible d'afficher le point de consigne, la température maximum et minimum. Si une touche est appuyée plus de 3 secondes, le message « POF » s'affiche.</p>
 + 	<p>VERROUILLAGE CLAVIER Maintenir les boutons enfoncés pendant quelques secondes jusqu'à l'apparition du message « POn » clignotant.</p>
 + 	<p>Pour accéder au menu de programmation.</p>
 + 	<p>Pour quitter la programmation.</p>

XR77CH

LED	ALLUMÉE	CLIGNOTANTE
	Sortie activée	<ul style="list-style-type: none"> • Programmation. • Retard contre départs rapprochés.
	Dégivrage en cours	<ul style="list-style-type: none"> • Programmation. • Égouttage en cours. • Retard allumage ventilateurs en cours.
	Alarme température	/
°C °F	Unité de mesure	Programmation
	Ventilateurs en marche	Retard activation en cours
eco	Cycle Energy saving en cours	/
	Cycle continu en cours	/
AUX	Relais auxiliaire activé	/
	/	Ventilateurs arrêtés avec la touche

ALARMES

Code	Cause
P1	Sonde température défectueuse
P2	Sonde premier évaporateur défectueuse
P3	Sonde deuxième évaporateur défectueuse
HA	Alarme haute température
LA	Alarme basse température
EA	Alarme extérieure
CA	Alarme extérieure (i1F=bAL)
	Alarme pressostat (i1F=PAL)
oFF	Appareil en mode veille
dA	Porte ouverte
POF	Déblocage porte
POn	Clavier bloqué

IR33

TOUCHE PRESSION SIMPLE

	Appuyée pendant plus de 5 secondes, elle donne accès au menu de configuration des paramètres de type « f » (fréquents). En cas d'alarme, elle interrompt l'alarme acoustique (sonnerie) et exclut le relais d'alarme.
	Appuyée pendant plus de 1 seconde, elle active / désactive la sortie auxiliaire.
	Appuyée pendant plus de 5 secondes, elle active / désactive un dégivrage manuel.
	Appuyée pendant plus de 1 seconde, elle affiche et/ou définit le set-point.

TOUCHES SET-POINT

	AFFICHAGE Appuyer sur la touche Set pendant au moins 1 seconde - la valeur du set-point sera visualisée sur l'afficheur.
 	MODIFIER Pour modifier la valeur de set-point, agir sur les touches UP et DOWN pour atteindre la valeur désirée.
	Pour confirmer la nouvelle valeur du Set-point programmé, appuyer de nouveau sur la touche Set.

TOUCHES PRESSION COMBINÉE

 + 	Appuyées pendant plus de 5 secondes, elles donnent accès au menu de configuration des paramètres de type « c » (configuration) ou au téléchargement des documents.
 + 	Appuyées pendant plus de 5 secondes, elles permettent de réinitialiser les alarmes à réinitialisation manuelle défaut série.
 + 	Appuyées pendant plus de 5 secondes, elles permettent d'activer / de désactiver le fonctionnement à cycle continu.
 + 	Appuyées pendant plus de 5 secondes, elles permettent d'imprimer le rapport.
 + 	Appuyées pendant plus de 1 seconde, elles permettent d'afficher à l'écran un sous-menu avec les paramètres d'alarme HACCP (HA, HAn, HF, HFn).

ATTENTION



La pression de chaque touche est signalée par un signal sonore court qui ne peut pas être désactivé.

IR33**LED**

	FONCTION	ALLUMÉE	ÉTEINTE	CLIGNOTANTE	START-UP
	Compresseur	Actif	Éteint	Demandé	
	Ventilateur	Actif	Éteint	Demandé	
	Dégivrage	En cours	Non demandé	Demandé	
AUX	AUX Sortie auxiliaire	Active	Non active	Fonction antisweat heater active	
	Alarme	Extérieur	/	Alarmes en fonction nominale (Exemple Haute / Basse température) ou alarme provenant d'entrée numérique externe immédiate ou retardée	
	Horloge	Dégivrage temporisé	/	Alarme	ON si Real-Time Clock présente
	Éclairage Sortie auxiliaire	Active	Non active	Fonction antisweat heater active	
	Assistance	/	Aucun dysfonctionnement	Dysfonctionnement (Exemple erreur EEPROM ou sondes défectueuses)	
HACCP	HACCP	Fonction non validée	Fonction activée (HA et/ou HF)	Alarme HACCP enregistrée	
	Cycle Continu	Fonction activée	Fonction non activée	Fonction requise	
	Afficheur				

18. NETTOYAGE

Les matériaux ci-dessous doivent être nettoyés de la façon suivante :

ACIER INOX

Utiliser exclusivement de l'eau tiède et un détergent doux, puis rincer.

ACRYLIQUE / POLYCARBONATE

Utiliser exclusivement de l'eau tiède et un chiffon doux ou une peau de chamois.

VITRE

Utiliser uniquement des produits pour le nettoyage de la vitre.

Il est conseillé de ne pas utiliser l'eau du robinet qui pourrait laisser des résidus de calcaire.

18.1 INTERNE



ATTENTION

Ne pas gratter le givre des parois avec des instruments pointus ; ils pourraient détériorer les surfaces.
Ne pas utiliser d'appareils à haute pression (ex : générateurs de pression).

Enlever le produit contenu dans le compartiment réfrigéré et le replacer immédiatement dans un conservateur frigo prévu à cet effet afin de garantir sa conservation correcte.

Éteindre l'appareil.



Retirer tous les accessoires que l'on peut enlever à la main (ex. vitres coulissantes, grilles, bacs à glace, etc.).

Attendre au moins 4 ou 6 heures pour que la glace éventuellement présente fonde complètement, avant de procéder au nettoyage de l'appareil. Il est conseillé à ce propos d'attendre le jour suivant pour s'assurer que le dégivrage est terminé. Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens différents de ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage.

Enlever le bouchon (si présent) d'évacuation du fond du bac pour faire couler l'eau de dégivrage. Il est conseillé d'appliquer dans le trou d'évacuation un tuyau en caoutchouc ou autre matériau adéquat pour faciliter la sortie des liquides.



ATTENTION

Pour le fonctionnement correct de l'appareil, s'assurer que le bouchon d'évacuation soit remplacé correctement et complètement après le nettoyage.

Nettoyer les parois latérales et le fond de la cuve à l'aide d'un nettoyant non agressif, de l'eau tiède et un chiffon ou une éponge non abrasive. Ne pas utiliser d'accessoires pointus. Rincer soigneusement et essuyer avec un chiffon absorbant.

Si l'appareil est raccordé à une évacuation au sol, faire couler de l'eau tiède contenant une solution nettoyante adaptée à l'utilisation spécifique. La quantité de solution à utiliser devra assurer l'élimination parfaite des résidus de produit et la désinfection de tout le parcours du drainage.

Si l'appareil n'est pas raccordé à une évacuation au sol, suivre la procédure indiquée au point précédent. L'eau de rinçage sera collectée dans le bac spécial placé à l'intérieur de la base de l'appareil. Procéder ensuite au nettoyage et à l'assainissement de la cuve à eau.

Remettre les accessoires précédemment démontés.

Allumer l'appareil.



Laisser refroidir l'appareil jusqu'à ce que la température souhaitée ne soit atteinte, avant de réintroduire les aliments.

18.2 MAINTENANCE DU CONDENSEUR



Éteindre l'appareil, attendre quelques heures que tous les équipements du groupe de condensation aient atteint une température proche de la température ambiante.

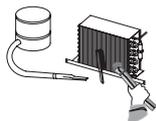
ATTENTION

Effectuer le nettoyage en fonction de l'utilisation et de la nécessité, en respectant la maintenance programmée.

FRÉQUENCE

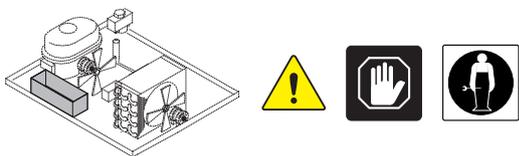
- En fonction de l'utilisation et de la nécessité
- Semestrielle

Un condenseur sale nuit à l'efficacité de l'appareil en réduisant considérablement ses performances.



Nettoyer le condenseur à l'aide d'une brosse spéciale à poils doux et d'un aspirateur ; effectuer l'opération en veillant à ne pas plier les lames du condenseur.

18.3 CUVE DE RÉCUPÉRATION DE L'EAU DE DÉGIVRAGE (LE CAS ÉCHÉANT)



Nettoyer en fonction de l'utilisation et de la nécessité et en cas de conditions environnementales particulières (p. ex. humidité élevée, basse température ambiante, présence de poussières, etc.) afin d'éviter une évaporation de l'eau incomplète ou incorrecte et/ou la présence d'odeurs désagréables.

Désinfecter le bac avec des produits spécifiques.



ISA S.p.A.

via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra (PG)
Italie

T. +39 075 801 71

E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com